

No. of Printed Pages : 4

**MTT-012**

[ 2 ]

**MTT-012**

**M.A. (TRANSLATION STUDIES (MATS))**

**Term-End Examination**

**June, 2024**

**MTT-012 : TRANSLATION AND LINGUISTICS**

*Time : 2 Hours*

*Maximum Marks : 50*

---

**Note :** Answer 5 (Five) questions. Questions No. 9 is compulsory. All questions carry equal marks. Answer Long Answer Questions (1 to 8) in about 450 words each and short. Notes of Q. No. 9 in about 250 words each.

1. Define Language and describe its characteristics.
2. Discuss different types of language change.
3. What is the difference between Linguistics and Grammar ? Illuminate the subject-domain of Linguistics.
4. Write an essay on 'Psycholinguistics and Translation.'
5. Describe in detail the 'Negotiating signs as Translator.'

6. Discuss the different dimensions of Cohesion.
7. Discuss the factorial elements of meaning.
8. Translation is an application area of Linguistics. Discuss.
9. Write short notes on any two of the following :
  - (a) Prague school and Russian school of Linguistics.
  - (b) Historical of study of language.
  - (c) Transliteration and translation.
  - (d) Stylistics and translation.

**P.T.O.**

[ 3 ]

MTT-012

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

जून, 2024

एम.टी.टी.-012 : अनुवाद और भाषाविज्ञान

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

**नोट :** पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। दीर्घ उत्तरीय प्रश्नों (प्रश्न संख्या 1 से 8) के उत्तर (प्रत्येक) लगभग 450 शब्दों में दीजिए तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त टिप्पणियाँ (प्रत्येक) लगभग 250 शब्दों में लिखिए।

1. भाषा को परिभाषित कीजिए और उसके अभिलक्षणों का वर्णन कीजिए।
2. भाषा परिवर्तन के विभिन्न प्रकारों की चर्चा कीजिए।
3. भाषाविज्ञान और व्याकरण में क्या अन्तर है? भाषाविज्ञान के विषय-क्षेत्र पर प्रकाश डालिए।

P.T.O.

[ 4 ]

MTT-012

4. 'मनोभाषाविज्ञान एवं अनुवाद' पर निबन्ध लिखिए।
5. अनुवादक के रूप में संकेतों की समझ का विस्तार से वर्णन कीजिए।
6. संसक्ति के विभिन्न आयामों की चर्चा कीजिए।
7. अर्थ के कारक तत्वों का विवेचन कीजिए।
8. अनुवाद भाषाविज्ञान का आनुप्रायोगिक अंग है; विवेचन कीजिए।
9. निम्नलिखित में से **किन्हीं दो** पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
  - (क) भाषाविज्ञान का प्राग (प्राहा) स्कूल और रूसी स्कूल
  - (ख) भाषा अध्ययन की ऐतिहासिक पद्धति
  - (ग) लिप्यंतरण और अनुवाद
  - (घ) शैलीविज्ञान और अनुवाद

\*\*\*